

Pension
Public

(1899) Department.

CURRENT No. 385

From The Pub. Dept.

31st May 1899 No. 277

Recorded.

Mu
21/5/99

No. 492

Dated 3rd May 1899.

Received 9 — do —

Registered — do

Enclosures

Spare copies.

SUBJECT.

Comm^{d.}, with remark, to the
Tamil Translator to Govt. let him
the A.C. reporting on the application
made by Mr. T. Balasundar,
Mudaliar, Minschi in the Translator's
office, requesting that the period during
which he acted as Tamil Translator
Govt. may be counted towards
his pension.

BACK PAPERS

G.O.	No	Department.	D

FURTHER PAPERS

G.O.	No.	Department.	D

Copy of letter of the Accountant-General, Madras,
No.Pen.V.24/451, dated 17th April 1899:-

With reference to your endorsement No.884, dated the 28th of March 1899 referring to me for remarks letter from M.R.Py. T.Balasundram Mudaliar, Munshi, Tamil Translator's Office, requesting that he may be allowed to count towards pension the period during which he acted as Tamil Translator to Government, viz from 8th October 1897 to 15th February 1899, I have the honour to state that the emoluments attached to the Office of Tamil Translator to Government, being treated as a local allowance, the service rendered in that appointment does not count for pension. The transfer of Mr. Balasundram Mudaliar to non-qualifying service will not however form an interruption entailing forfeiture of his past services. Vide exception (e) under article 463 of the Civil Service Regulations. Mr. Balasundram Mudaliar requests that he may be allowed to count service for pension in his substantive appointment as Munshi, as under the Departmental arrangement made by him, no other person could count service in that appointment during his tenure of the appointment of Tamil Translator to Government. The request can be complied with only with the previous sanction of ^{the} Government of India as the point may be of no consequence when he actually retires the question might be deferred till his pension papers are sent in.

The endorsement under reply and its enclosure are herewith returned.

Proposition Statements.

Drawing the attention of all heads of departments to the rule requiring that every proposition for which there is no budget provision should be sent; and requesting the Accountant-General to return which do not conform to this rule.

Copy of letter from ^{M.R.Ry} T. Balasundram Mudaliar, Munshi,
Tamil Translator's Office, Madras, dated 20th March 1899:-

I have the honour to state that I was entertained as Munshi in the Office of the Tamil Translator to Government on a salary of Rs.75 per mensem on the 5th November 1883, that I was directed in G.O.No.1216, Public, dated 11th November 1897 to act as Tamil Translator to Government from the 8th October 1897 on the death of Rao Bahadur.S.Seshayya, the then Tamil Translator to Government, and that I continued to act as Tamil Translator to Government till the 15th February 1899. Diwan Bahadur M.R.Ry.V.Raghavacharlu Avergal B.A. having taken charge of the office on the afternoon of that date, as that gentleman was appointed Tamil Translator to Government (notification No.137, Public, dated 13th February 1899 published in the Fort St. George Gazette dated 14th February 1899, Part I).

2. I beg to add that during the period that I was directed to act as Tamil Translator to Government I made only departmental arrangement in the office, the 1st clerk having been allowed to act as Munshi, the 2nd Clerk as the 1st clerk and the 3rd Clerk as the 2nd Clerk, the last post of Rs.15 having been conferred on outsiders who held no substantive pensionable Government appointment elsewhere.

3. As the salary drawn by the Translator to Government has been treated by the Accountant-General as a local allowance and as their services as such are not considered pensionable, I am led to doubt whether the period during which I was directed by Government to act as Tamil Translator to Government will ^{count} ~~cannot~~ towards pension.

4 I therefore request that Government will be grac

plused to allow me to count towards pension as Munshi

respectively on the distinct understanding that they should
revert to their substantive appointments in the event of my
reverting to my substantive appointment, in as much as Tamil
Translator to Government distinctly gave me to understand that
I would not be confirmed in the said post, in G.O.No.1216,
Public, dated 11th November 1897.

Endorsement of the Tamil Translator to Government
dated 20th March 1899 on the above.
Submitted for favourable consideration.

AS
6/5/98

Pension 1899 Department
Government (1899) of Madras.
FINANCIAL. Current No 383



Recd.	} 1899.	Enclosures
Regd.		Spare copies

G.O., No. 549, 24th April 1899.

APRIL.

Proposition Statements.

Drawing the attention of all heads of departments to the rule requiring that every
proposition submitted to the Accountant-General.
re for which there is no budget provision should be
sent; and requesting the Accountant-General to return

respectively

revert +

revert

T

2

No. 549, FINANCIAL, 24TH APRIL 1899.

GOVERNMENT OF MADRAS.

FINANCIAL DEPARTMENT.

READ—again the following papers:—

G.O., No. 604, Financial, dated 21st September 1896.

ABSTRACT.—Approving the suggestion of the Accountant-General that he may be allowed to forward to Government in future proposition statements in duplicate so as to admit of one of the copies being returned to him with the sanction of Government written across it; and circulating to Secretariat departments and heads of departments a summary of instructions relating to the preparation and submission of proposition statements.

G.O., No. 785, Financial, dated 24th September 1897.

ABSTRACT.—Recording, with remarks, letter from the Accountant-General stating that the submission of proposition statements in the case of establishments entertained solely for famine work may be dispensed with.

G.O., No. 951, Financial, dated 26th October 1898.

ABSTRACT.—Prescribing a revised form for the preparation of the re-appropriation statement that should accompany all applications for sanction to expenditure which cannot be met from the sanctioned budget grant.

ORDER—No. 549, Financial, dated 24th April 1899.

The attention of all heads of departments will be drawn to rule 3 of the rules in the Appendix to G.O., No. 604, Financial, dated 21st September 1896, which requires that every proposition statement involving expenditure for which there is no budget provision should be accompanied by a re-appropriation statement indicating the source from which the expenditure can be met during the remainder of the current year, should the proposals in the proposition statement meet with the approval of Government. The Accountant-General will be requested to return to heads of departments for revision all proposition statements which do not conform to this rule.

2. The revised form of re-appropriation statement prescribed in G.O., No. 951, Financial, dated 26th October 1898, will be substituted for Form B appended to the first of the orders read again above.

(True Extract.)

A. Edgington
for Chief Secretary.

To the Departments of the Secretariat. (Pension)
" all Heads of Departments under the Chief Secretary.
" the Accountant-General.

Exd. P. Seetharam.

Public Department.



PROCEEDINGS OF THE MADRAS GOVERNMENT.

READ the following paper:—

Endorsement of the Tamil Translator to Government,
dated 20th March 1899, submitting letter from ^{mhr.} T. Balasundram
Mudaliar, Munshi, Tamil Translator's Office, dated 20th March
1899.

From the Accountant-General, Madras, No. Per. V. 24
dated 17th April 1899. 451

O R D E R:—No. 492, dated 3rd May 1899.

The Accountant-General's letter will be communicated
to the Tamil Translator to Government.

2. Under Article 95, Civil Service Regulations, M.R.Ry.
T. Balasundram Mudaliar's application will be considered on
his retirement from the service.

(True Extract.)

A. Edgington
for Chief Secretary.

To

The Pension Department.

" Accountant-General.

" Tamil Translator to Government, with copy of
General's